

## Условия перевозки, применимые к продажам, совершаемым на Россия

### УСЛОВИЯ ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ И ИХ БАГАЖА

---

-----

Данные Условия перевозки регулируют отношения, обязанности и ответственность Пассажира и Перевозчика и являются **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ПРОЧИТАЛИ ВЫ ИХ ИЛИ НЕТ.** Данные Условия являются частью Договора пассажира с Организатором.

#### Отсутствие права передачи

Перевозчик соглашается перевезти лицо или лиц, указанных в Договоре о перевозке, выданном Организатором, в указанную дату, на указанном судне и в указанной каюте либо на любом заменяющем судне **БЕЗ ПРАВА ПЕРЕДАЧИ.**

#### 1. **Определения**

«**Перевозчик**» означает владельца или любого фрахтователя или оператора Судна или любое иное лицо в той мере, в которой оно выступает в качестве перевозчика или заменяющего перевозчика (согласно определению в Конвенции о перевозке морем пассажиров и их багажа, принятой в Афинах 13 декабря 1974 года, и в Протоколе к ней, принятом в ноябре 1976 года (далее — «Афинская конвенция»). В тех случаях, когда применим Афинский протокол от 2002 года, «**Перевозчик**» означает лицо, которым или от имени которого заключается договор о перевозке, вне зависимости от того, осуществляет перевозку само это лицо или заменяющий перевозчик (согласно определению в статье 2 Афинского протокола от 2002 года).

«**Условия перевозки**» означают любые условия перевозки перевозчика, предоставляющего транспорт любого рода. Они

включают положения законодательства страны соответствующего перевозчика и могут регулироваться международными конвенциями; причем такое законодательство и/или такие конвенции могут ограничивать ответственность перевозчика или освобождать его от ответственности. Договор о перевозке пассажиров включает Условия перевозки как прямо выраженные условия.

«Инвалид» или «Лицо с ограниченной возможностью передвижения» означает любое лицо, чья возможность передвижения при пользовании транспортом ограничена в результате любого физического заболевания (сенсорного или двигательного, постоянного или временного) или умственного или психосоциального заболевания или нарушения, или по любой причине инвалидности, или по причине пожилого возраста, и которое находится в ситуации, при которой оно нуждается в соответствующем внимании и приспособлении услуг, предоставляемых всем пассажирам, к его особым потребностям.

«**Багаж**» означает любое имущество, принадлежащее Пассажиру или перевозимое им, в том числе сумки, пакеты, чемоданы, личные вещи, изделия, каютный багаж, ручную кладь, предметы гардероба или ношения Пассажира или предметы, оставленные на хранение у стюарда, транспортные средства и любое иное имущество.

«**Капитан**» – это капитан или лицо, ответственное за доставку судна в тот или иной пункт назначения и управляющее Круизным судном.

«**Несовершеннолетний**» означает любого ребенка младше 18 лет.

«**Организатор**» означает сторону, с которой Пассажир заключил договор о приобретении круиза и/или Пакета, определенного в Директиве Совета ЕС 90/314/ЕЕС от 13 июня 1990 г. «О пакетных поездках, пакетных отпусках и пакетных турах» или иных соответствующих законах или нормативно-правовых актах.

«**Пассажир**» означает любое лицо или лиц, включая детей, которые указаны в соответствующем Договоре о перевозке или которые совершают поездку на Судне.

«**Договор о перевозке**» означает договор между Пассажиром и Организатором.

«**Береговая экскурсия**» означает любую предлагаемую к продаже экскурсию, заказанную до начала круиза или на борту судна, за которую взимается отдельная плата.

«**Судно**» означает судно, указанное в соответствующем Договоре о перевозке, или любое заменяющее его судно, которым владеет или управляет или которое фрахтует или эксплуатирует Перевозчик.

## 2. **Заголовки**

В данных условиях заголовки приведены исключительно для удобства и не должны использоваться для толкования.

## 3. **Ответственность за смерть, телесные повреждения и/или утрату или повреждение Багажа**

3.1. Ответственность (при наличии) Перевозчика за смерть и/или телесные повреждения Пассажиров и/или утрату или повреждение Багажа во время рейса определяется в соответствии с Регламентом ЕС 392/2009 (далее — «Регламент 392/2009») или, в применимых случаях, с Афинской конвенцией, а с 23 апреля 2014 года, в применимых случаях, в соответствии с Афинским протоколом от 2002 года.

3.2. Положения Регламента 392/2009 и, в применимых случаях, Афинского протокола от 2002 года или Афинской конвенции настоящим однозначно включены в данные Условия перевозки. Копию Афинской конвенции можно получить по запросу и загрузить в Интернете с веб-сайта [http://www.celestialcruises.com/media\\_files/docs/content\\_704/at\\_hens\\_convention\\_1974.pdf](http://www.celestialcruises.com/media_files/docs/content_704/at_hens_convention_1974.pdf). Дополнительную информацию о Регламенте 392/2009 и его полный текст можно найти на веб-сайте Европейской комиссии

([http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/index_en.htm)). Краткое изложение Регламента 392/2009 можно найти по адресу <http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/doc/rights-in-case-of-accident.pdf>. В соответствии с Регламентом 392/2009 и Афинской конвенцией предполагается, что Перевозчик доставил Пассажиру Багаж без повреждений, если Пассажир не подал заявление в письменной форме в течение следующих периодов:

- i) В случае явного повреждения – до или во время высадки или выдачи.
- ii) В случае отсутствия явного повреждения багажа или его утраты – в течение 15 дней с момента высадки или выдачи или с того момента, когда он должен был быть выдан.

3.3 Перевозчик не несет ответственности за утрату или повреждение наличных денег, оборотных ценных бумаг, ювелирных изделий, украшений, орудий труда, компьютеров, произведений искусства или любых иных ценных вещей, если они не были специально отданы Перевозчику на хранение. В этих случаях ответственность Перевозчика будет ограничена суммами, подлежащими уплате на основании Регламента 392/2009 и, в применимых случаях, Афинского протокола от 2002 года или Афинской конвенции. Предметы, оставленные в сейфе в каютах, не считаются отданными на хранение Перевозчику.

#### 4. **Ограничение ответственности**

##### **Пределы ответственности**

4.1. Любая ответственность в связи со смертью, телесными повреждениями или потерей и повреждением багажа, которую Перевозчик может понести перед Пассажиром, как на основании Договора согласно настоящим условиям, так и на иных основаниях, всегда будет ограничена пределами ответственности, указанными в Регламенте 392/2009 и, в применимых случаях, в Афинском протоколе от 2002 года или

Афинской конвенции. В случае Несчастливого случая во время Перевозки, согласно определению в Регламенте 392/2009, Пассажир имеет право на получение от Перевозчика или страховщика Перевозчика компенсации на сумму до 250 000 Специальных прав заимствования (СПЗ) (235 197,89 фунта стерлингов или 283 520,45 евро) в любом случае, за исключением обстоятельств, не зависящих от воли Перевозчика (т. е. военных действий, стихийных бедствий, действий третьих лиц). Компенсация может быть увеличена до 400 000 СПЗ (376 090,63 фунта стерлингов или 453 539,91 евро), если только Перевозчик не докажет, что несчастный случай произошел не по его вине или небрежности. В случае несчастного случая, не связанного с перевозкой, пассажир имеет право на получение от Перевозчика компенсации на сумму до 400 000 СПЗ (376 090,63 фунта стерлингов или 453 539,91 евро), если Пассажир докажет, что несчастный случай произошел по вине или небрежности Перевозчика. Пределы ответственности в случае смерти / телесного повреждения согласно Афинской конвенции составляют 46 666 СПЗ (43 846,40 фунта стерлингов или 52 806,26 евро) на пассажира.

- 4.2. Пределы ответственности в отношении каютного багажа составляют 2 250 СПЗ (2 113,62 фунта стерлингов или 2 546,20 евро) на Пассажира согласно Регламенту 392/2009 и Афинскому протоколу от 2002 года и 833 СПЗ (782,32 фунта стерлингов или 942,88 евро) на Пассажира согласно Афинской конвенции. Перевозчик не несет ответственности за ценные вещи, если они не отданы на хранение стюарду, в случае чего ответственность будет ограничена 3 375 СПЗ (3 169,55 фунта стерлингов или 3 819,27 евро) согласно Регламенту 392/2009 или, в применимых случаях, Афинскому протоколу от 2002 года или 1 200 СПЗ (1 126,91 фунта стерлингов или 1 357,96 евро) согласно Афинской конвенции. Вышеуказанные пределы на пассажира указаны за каждую перевозку. Вышеуказанные приблизительные обменные курсы основаны на данных от 5 февраля 2014 года. СПЗ — это денежные единицы

Международного валютного фонда. С текущими обменными курсами можно ознакомиться в основных финансовых газетах или на веб-сайте [www.ifm.org](http://www.ifm.org).

#### **Вина/Небрежность**

- 4.3. Перевозчик несет ответственность за смерть или телесное повреждение пассажира и/или утрату или повреждение багажа только в том случае, если это произошло вследствие «вины или небрежности» Перевозчика и/или его работников или представителей согласно требованиям Статьи 3 Афинской конвенции или на основании Регламента 392/2009 в отношении Несчастных случаев во время Перевозки.

#### **Встречная небрежность**

- 4.4. Суммы любого ущерба, которые обязан уплатить Перевозчик, уменьшаются пропорционально любой встречной небрежности, допущенной Пассажиром, на основании Статьи 6 Афинской конвенции.

#### **Глобальное ограничение ответственности**

Кроме того, Перевозчик имеет право воспользоваться всеми преимуществами любых применимых законов, предусматривающих ограничение ответственности и/или освобождение от нее (включая помимо прочего Законодательство и/или законы государства флага Судна в отношении ответственности и/или глобального ограничения ущерба, взыскиваемого с Перевозчика), и никакие положения данных Условий перевозки не ограничивают и не аннулируют такие предусмотренные законом или иные права Перевозчика на ограничение ответственности или освобождение от нее. На работников и/или представителей Перевозчика распространяются все преимущества всех положений, имеющих отношение к ограничению ответственности.

#### **4.5.**

#### **Период ответственности Перевозчика**

- 4.6. Ответственность Перевозчика ограничена периодом (периодами), когда Пассажир и/или его Багаж находятся на борту Судна и/или любых катеров и/или имущества, принадлежащего Перевозчику или эксплуатируемого им.

**Предельные сроки**

- 4.7. Срок, в течение которого можно предъявить претензию на основании Регламента 392/2009 или, в применимых случаях, Афинского протокола от 2002 года или Афинской конвенции, ограничен 2-летним периодом с момента высадки и/или иным периодом, указанным в Статье 16 Афинской конвенции или Статье 9 Афинского протокола от 2002 года. Предельные сроки для предъявления всех иных претензий и направления письменного уведомления о них определены положениями раздела 7 ниже.

**5. Потенциальная неприменимость освобождений и т. д.**

Без ограничения положений пунктов 3 и 4 данных Условий, если какая-либо претензия будет предъявлена Перевозчику в юрисдикции, где соответствующие освобождения и ограничения, предусмотренные данными Условиями перевозки, являются юридически неприменимыми, то Перевозчик не несет ответственности за смерть, телесные повреждения, заболевание, убыток, задержку или любой иной ущерб или вред, нанесенный лицу или имуществу по любой причине, если не будет продемонстрировано, что они обусловлены собственной халатностью Перевозчика и/или его виной и небрежностью.

**6. Независимые субподрядчики**

Перевозчик не несет ответственности за любые действия или бездействие любых независимых субподрядчиков или концессионеров на борту Судна и/или на берегу, включая помимо прочего авиалинии и компании наземного транспорта, а также ответственности, возникшей из-за таких действий или в связи с ними.

На борту Судна присутствуют поставщики услуг, действующие в качестве независимых подрядчиков. Плата за их товары и услуги взимается отдельно. Перевозчик не несет ответственности за эти товары и услуги. В число таких подрядчиков могут входить врач, медицинский персонал, парикмахер, мастер маникюра, массажист, фотограф, аниматор, инструкторы по фитнесу, персонал спа-центра, косметологи, персонал интернет-центра или ИТ-центра или иные поставщики образовательных услуг, организаторы аукционов предметов искусства или иных товаров, а также продавцы и поставщики иных услуг. Оказывая свои услуги, эти подрядчики выполняют работы непосредственно для Пассажира. Перевозчик не несет ответственности за любые действия или бездействие любых таких лиц при предоставлении Пассажиру товаров или услуг.

Независимые подрядчики, включая поставщиков Береговых экскурсий, никогда не выступают в качестве агентов или представителей Перевозчика. Перевозчик не владеет и не управляет такими независимыми подрядчиками, он не дает никаких гарантий в отношении их деятельности и не берет на себя обязательство ее контролировать. Любой Пассажир, пользующийся такими услугами или такой деятельностью, заключает договор с независимым подрядчиком или концессионером; при этом будет считаться, что он согласен с тем, что любую ответственность за смерть, телесные повреждения, заболевание, эмоциональное потрясение, моральные страдания или психологическую травму, причиненную клиенту, или утрату или повреждение имущества будет нести исключительно поставщик такой услуги или деятельности. Перевозчик не несет и не будет нести никакой ответственности ни за какие действия или бездействие любого такого поставщика в отношении таких услуг или такой деятельности, или из-за них, или в связи с ними.

## **7. Предъявление претензий**



Перевозчик не будет нести ответственности по любым претензиям, предъявленным на основании Регламента 392/2009 или, в применимых случаях, Афинского протокола от 2002 года или Афинской конвенции, если Перевозчику не будет предоставлено письменное заявление о претензии в течение шести месяцев с момента возникновения претензии и если иск не будет подан в течение одного года с такого момента (за исключением претензий, предъявленных на основании Регламента 392/2009, Афинского протокола от 2002 года или Афинской конвенции, которые в соответствии со Статьей 16 Афинской конвенции должны быть предъявлены в течение двухлетнего периода). По истечении указанного периода любые иски будут недействительны в связи с истечением срока давности.

## **8. Береговые экскурсии**

Условия перевозки, включая освобождение от ответственности, распространяются на любые береговые экскурсии, приобретенные у Перевозчика и/или предоставленные Перевозчиком.

## **9. Беременность**

- 9.1. Мы рекомендуем женщинам, срок беременности которых не превышает 12 недель, перед поездкой обратиться за медицинской консультацией. Женщины, срок беременности которых превышает или превысит 24 недели на любом этапе круиза, должны предоставить медицинское свидетельство о том, что они в состоянии совершить поездку. Перевозчик оставляет за собой право затребовать медицинское свидетельство на любом сроке беременности и отказать в перевозке, если Перевозчик и/или Капитан не уверены в безопасности пассажирки в период перевозки.

9.2. С информацией о находящемся на борту медицинском центре беременным пассажиркам следует ознакомиться в нижеуказанном разделе «Медицинское лечение».

9.3. Судовой врач не имеет подготовки, необходимой для приема родов или проведения до- или послеродового лечения, и Перевозчик не принимает никакой ответственности в отношении невозможности предоставить такие услуги или оборудование. Пассажир признает и понимает, что морская поездка сопряжена с определенными неотъемлемыми рисками, что медицинская эвакуация или высадка на берег может быть задержана или невозможна в зависимости от местоположения судна и текущих погодных и морских условий и что медицинские учреждения в близлежащих портах могут отсутствовать или быть ограниченными.

## **10. Способность совершить Поездку –**

10.1 Чтобы гарантировать Перевозчику возможность безопасно перевозить пассажиров в соответствии с применимыми требованиями безопасности, которые предусмотрены международными законами, законами ЕС или государственными законами, или выполнить требования безопасности, предъявляемые компетентными органами, в том числе органами государства флага, Пассажир заявляет и гарантирует, что умственное и физическое состояние Пассажира позволяет ему совершить поездку и что поведение Пассажира не будет создавать опасность для Судна или неудобство для других Пассажиров.

10.2 Пассажир обязан получить в государственных органах всех стран, находящихся по пути следования Судна, сведения об обязательной вакцинации, обязательных медицинских справках или визах, а также предупреждения о риске для здоровья и безопасности, которые имеют отношение к таким портам.

Перевозчик не принимает ответственности за информирование Пассажиров о таких вопросах.

10.3 Если Перевозчику и/или Капитану судна или судовому врачу покажется, что Пассажир по какой-либо причине не в состоянии совершить поездку, или что он, вероятно, будет представлять угрозу для собственной безопасности или безопасности или комфорта находящихся на борту пассажиров, или что Пассажиру, вероятно, будет отказано в разрешении высадиться в каком-либо порту, или что он, вероятно, возложит на компанию ответственность за свое содержание, обеспечение или репатриацию, то Перевозчик и/или Капитан корабля будут иметь право в любой момент и без какой-либо дополнительной ответственности принять любые из следующих мер, которые им покажутся надлежащими, а именно:

- i. Отказать Пассажиру в посадке в любом порту.
- ii. Высадить Пассажира в любом порту.
- iii. Перевести Пассажира с одного спального места на другое.
- iv. Изолировать Пассажира в каюте, или судовом госпитале, или ином подходящем месте на борту Судна.
- v. Потребовать, чтобы Пассажир оставался в каюте, если у него будет выявлено желудочно-кишечное или иное инфекционное заболевание.
- vi. Оказать первую помощь, и/или провести медицинское лечение, и/или применить любое лекарственное средство или иное вещество, или поместить и/или заключить пассажира в больницу или иное аналогичное заведение в любом порту, при условии что Капитан или судовой врач по собственному усмотрению посчитают такие меры необходимыми или надлежащими.

10.4 Пассажиры, которые нуждаются в помощи и/или имеют особые потребности или нуждаются в

специальных удобствах или оборудовании, должны уведомить об этом Организатора в момент заказа. Это необходимо, чтобы убедиться, что такого Пассажира можно безопасно перевезти в соответствии со всеми применимыми требованиями безопасности.

- 10.5 Чтобы гарантировать, что Перевозчик может предоставить необходимую помощь и что не существует проблем, связанных с конструкцией пассажирского корабля или портовой инфраструктуры и оборудования, включая портовые терминалы, из-за которых будет невозможно осуществить посадку, высадку или перевозку Пассажира безопасным или практически осуществимым образом. Если Пассажира нельзя перевезти безопасным образом в соответствии с применимыми требованиями безопасности, то перевозчик имеет право отказаться принимать Пассажира или допускать к посадке Инвалида или Лицо с ограниченной способностью передвижения по соображениям безопасности. Поэтому пассажиров просят в момент заказа предоставлять Организатору полные данные о том, является ли Пассажир или любое лицо, указанное в его заказе, нездоровым, немощным, Инвалидом или Лицом с ограниченной возможностью передвижения, чтобы гарантировать им безопасность и комфорт на борту Судна.

Если у Пассажира и/или любого лица, указанного в его заказе, есть особые требования к посадочному месту.

Если Пассажиру или любому лицу, указанному в его заказе, нужно взять на борт какое-либо медицинское оборудование. Пассажир обязан уведомить организатора до заказа, если пассажиру или иному лицу, указанному в его заказе, нужно на борту медицинское оборудование, чтобы Организатор мог передать эту информацию Перевозчику, чтобы Перевозчик мог подтвердить, что медицинское оборудование можно перевозить и/или перевозить безопасным образом.

Если Пассажиру и/или любому лицу, указанному в его заказе, нужно взять на борт судна признанную собаку-поводыря. Обратите внимание, что на собак-поводырей распространяются государственные нормативные требования.

- 10.6 Если Перевозчик посчитает, что это крайне необходимо для безопасности и комфорта Пассажира и/или любого лица, указанного в его заказе, Перевозчик может потребовать, чтобы Инвалида или Лицо с ограниченными возможностями передвижения сопровождало другое лицо, которое способно оказать помощь, необходимую Инвалиду или Лицу с ограниченными возможностями передвижения (если Пассажир не в состоянии оказать помощь, необходимую Инвалиду или Лицу с ограниченными возможностями передвижения). Это требование будет полностью основано на оценке конкретных потребностей Пассажира и/или любого лица, указанного в его заказе, проводимой Перевозчиком исходя из соображений безопасности, и это требование может быть разным на разных судах и/или маршрутах.
- 10.7 Если у Пассажира или любого лица, указанного в его заказе, имеются особые состояния здоровья, Инвалидность или Ограниченная возможность передвижения, из-за которых им

необходим персональный уход или наблюдение, то такой персональный уход или такое наблюдение должны быть организованы Пассажиrom или лицом, указанным в его заказе, за свой собственный счет. Судно не может обеспечить краткосрочный уход, индивидуальный персональный уход или наблюдение или иную форму ухода при физических, психических или иных состояниях.

- 10.8 Если после тщательной оценки конкретных нужд и потребностей Пассажира и/или любого лица, указанного в его заказе, Перевозчик придет к выводу, что Пассажира или такое лицо невозможно перевезти безопасно и в соответствии с применимыми требованиями безопасности, то Перевозчик имеет право отказаться принимать заказ или допускать на борт Инвалида или Лицо с ограниченными возможностями передвижения по соображениям безопасности. Перевозчик оставляет за собой право по соображениям безопасности отказаться перевозить Пассажира или любое лицо, указанное в его заказе, состояние которого, по мнению Перевозчика, не позволяет ему совершить поездку или может представлять угрозу для него или других лиц во время Круиза.
- 10.9 Перевозчик оставляет за собой право отказаться перевозить Пассажира или любое лицо, указанное в его заказе, если такое лицо не уведомило Организатора/Перевозчика надлежащим образом о любой Инвалидности или о потребностях в отношении размещения, посадочных мест или помощи, или о необходимости взять на борт судна медицинское оборудование или признанную собаку-поводыря, или об услугах, требующихся со стороны оператора терминала. Если Пассажир или лицо, указанное в его заказе, не согласится с решением Перевозчика, то Пассажир или лицо, указанное в его заказе, должны подать Организатору жалобу в письменной

форме с приложением всех соответствующих доказательств, и вопрос будет рассмотрен Старшим управляющим.

10.10 В целях безопасности и комфорта Пассажира или любого лица, указанного в его заказе, если Пассажиру или любому лицу, указанному в его заказе, между датой заказа Пакета и датой начала Пакета станет известно о том, что Пассажиру или такому лицу требуется особый уход или помощь, описанная выше, то Пассажира и такое лицо просят немедленно сообщить об этом Организатору, чтобы Организатор мог передать эту информацию Перевозчику, а Перевозчик смог осуществить информированную оценку того, можно ли безопасным и практически выполнимым образом перевезти такого Пассажира или такое лицо, указанное в его заказе, с учетом их потребности в особом уходе или помощи.

10.11 На Судне количество кают, оборудованных для инвалидов, ограничено. Не все места и не все оборудование на Судне доступны для инвалидов или пригодны для их доступа. Перевозчик оставляет за собой право отказать в перевозке любому лицу, которое не уведомит его о своей инвалидности или которое, по мнению Перевозчика и/или Капитана, не в состоянии совершить поездку, или любому лицу, чье состояние может представлять угрозу для него самого или для других лиц на борту.

10.12 Перевозчик не обязан предоставлять помощь или удовлетворять особые потребности, если Перевозчик письменно не гарантировал пассажиру или Организатору предоставление таких услуг.

10.13 Пассажиры, пользующиеся инвалидной коляской, должны взять собственную коляску стандартного размера, и их должен сопровождать компаньон, способный оказывать им помощь.

Имеющиеся на борту кресла-каталки предназначены исключительно для чрезвычайных ситуаций.

- 10.14 Любой пассажир, который имеет любую форму психической или физической инвалидности или болеет любой формой психического или физического заболевания, если такая инвалидность или такое заболевание может повлиять на его способность совершить поездку, должен до отплытия предъявить справку от врача, удостоверяющую, что данный пассажир в состоянии совершить поездку.
- 10.15 Любой Пассажир, совершающий посадку или позволяющий совершить посадку другому Пассажиру, за которого он или она несет ответственность, если он, она или такой другой Пассажир страдает от физического или психического заболевания, расстройства, травмы или недомогания, или, как ему или ей известно, контактировал с любой инфекцией или инфекционным заболеванием, или по иной причине может негативно повлиять на уровень безопасности или разумного комфорта других лиц на борту, или по какой-то причине получил запрет на высадку в его или ее порту назначения, несет ответственность за любой ущерб или расход, понесенный Перевозчиком или Капитаном прямо или косвенно в результате данного заболевания, расстройства, травмы, недомогания, контакта или отказа в разрешении на высадку, за исключением случая, когда при возникновении заболевания, расстройства, травмы, недомогания или контакта он до посадки сообщил об этом Перевозчику или Капитану в письменной форме и Перевозчик или Капитан дал свое письменное согласие на посадку.
- 10.16 В целях охраны здоровья и безопасности Перевозчик, и/или Организатор, и/или органы здравоохранения в любом порту имеют право потребовать заполнить анкету о состоянии здоровья. Пассажир предоставляет точную информацию о симптомах любого заболевания, включая помимо прочего желудочно-кишечные заболевания. Перевозчик может отказать



в посадке любому пассажиру, если он по своему собственному усмотрению посчитает, что у того есть симптомы какого-либо заболевания, включая вирусные и/или бактериальные заболевания, в том числе помимо прочего норовирус. Пассажира, отказавшегося заполнить данную анкету, могут не допустить к посадке.

10.17 Если судовой врач выявит у Пассажира вирусное или бактериальное заболевание, Перевозчик может потребовать, чтобы Пассажир оставался в своей каюте в целях охраны здоровья и безопасности. Отказ выполнить это требование может привести к высадке, если врач и/или капитан посчитает, что существует реальная угроза для здоровья и безопасности лиц, находящихся на борту судна.

10.18 Если Пассажира не допустят к посадке, и/или высадят, и/или изолируют в каюте по причинам, связанным со здоровьем и/или способностью совершать поездку, Перевозчик не несет ответственности за причиненные этим Пассажиру убытки, расходы или издержки, а Пассажир не будет иметь права на получение Компенсации от Перевозчика. Пассажирам рекомендуется приобрести туристическую страховку.

## **11. Расходы на медицинское обслуживание и т. д.**

11.1 Пассажир будет обязан оплатить все лечебные, медицинские или иные особые или персональные услуги, оказанные Судном.

11.2. В случае, если медицинская помощь любого вида или неотложная помощь (оказанная на берегу, в море или по воздуху) необходима и оказана или заказана Перевозчиком, или Капитаном, или дежурным врачом (при его наличии), то соответствующий Пассажир несет полную ответственность за все понесенные расходы или издержки и Пассажир в полном объеме возмещает Перевозчику по его первому требованию все

расходы, понесенные Перевозчиком, его работниками или представителями.

11.3.С Пассажиров, которым по причине болезни или по любой иной причине во время плавания потребуется особое или дополнительное место или внимание, не предусмотренное изначально, будет взиматься соответствующая плата.

## 12. **Медицинское лечение**

12.1 Пассажир подтверждает, что несмотря на то, что на борту присутствует квалифицированный врач, если во время круиза возникнет необходимость обратиться за медицинской помощью, Пассажир обязан это сделать.

12.2 Судовой врач не является узким специалистом, а судовой медицинский центр не должен быть оборудован и не оборудован согласно тем же стандартам, что и больницы на берегу. Судно снабжено медицинскими материалами и оборудованием в соответствии с требованиями страны флага. Поэтому ни Перевозчик, ни врач не будут нести ответственности перед Пассажиром в результате неспособности оказать помощь при каком-либо медицинском состоянии. Перевозчик не осуществляет надзор за судовым врачом или судовым медицинским персоналом в ходе медицинского лечения Пассажиров, не руководит ими и не будет нести ответственности за любые действия или бездействие судового врача или судового медицинского персонала.

12.3 В случае заболевания или несчастного случая Перевозчик и/или Капитан могут оказаться вынужденными высадить Пассажиров на берег для проведения медицинского лечения. Перевозчик не дает никаких гарантий в отношении качества медицинского лечения в порту захода судна или в месте высадки пассажира. Пассажирам рекомендуется приобрести

страховку, покрывающую медицинское лечение и неотложную эвакуацию по воздуху или иную репатриацию. Перевозчик не принимает никакой ответственности, связанной с медицинскими учреждениями на берегу. Медицинские учреждения и стандарты в разных портах могут быть разными. Перевозчик не дает никаких гарантий в отношении стандартов медицинского лечения на берегу.

### 13 Медицинское оборудование

- 13.1 Если Пассажир намерен взять на борт медицинское оборудование, то Пассажир обязан организовать доставку всего медицинского оборудования на причал до отправления.
- 13.2 Требование о том, что Пассажиры в момент заказа должны уведомить Организатора, если им на борту необходимо медицинское оборудование, обусловлено необходимостью убедиться, что Перевозчик может перевозить и/или безопасно перевозить данное медицинское оборудование.
- 13.3 Пассажир обязан убедиться, что медицинское оборудование находится в рабочем состоянии, и обеспечить достаточное количество оборудования и расходных материалов, чтобы их хватило на весь рейс. Корабль не перевозит запасное оборудование, а доступ к береговому обслуживанию и оборудованию может быть трудным и дорогим. Если Перевозчик не даст письменное согласие на иное, каждый пассажир имеет право перевозить не более двух единиц медицинского оборудования на общую сумму не более 5 000 евро.
- 13.4 Пассажиры должны быть способны управлять всем оборудованием. Если в случае особых

состояний здоровья, Инвалидности или Ограниченных возможностей передвижения требуется персональный уход или наблюдение, такой персональный уход или такое наблюдение должны быть организованы Пассажиrom за его собственный счет. Судно не может обеспечить краткосрочный уход, индивидуальный персональный уход, наблюдение или иную форму ухода при физических, психических или иных состояниях здоровья.

## **14 Несовершеннолетние**

14.1 Перевозчик не принимает несовершеннолетних лиц, не достигших на дату отплытия 18 лет, без сопровождения взрослых, и детям будет запрещена посадка, если их не будет сопровождать родитель или опекун. На борту за детьми все время должен наблюдать родитель или опекун; детям разрешается принимать участие во всех мероприятиях на борту или в береговых экскурсиях при условии присутствия родителя или опекуна. Детям запрещается оставаться на борту, если их родитель (родители) или опекун сходит(-ят) на берег.

14.2 Судовое казино регулируется законодательством страны флага. Несовершеннолетним играть в казино запрещается.

14.3 В целях недопущения несовершеннолетних к игре и для комфорта и удовольствия взрослых Пассажиров несовершеннолетним запрещен вход на территорию казино, когда оно открыто.

14.4 Каждый взрослый Пассажир, совершающий поездку с несовершеннолетним Пассажиrom, несет ответственность за поведение этого несовершеннолетнего Пассажира, за недопущение приобретения или употребления алкоголя

несовершеннолетними пассажирами, А ТАКЖЕ обязан возместить Перевозчику убытки, ущерб или задержку, возникшие у Перевозчика из-за действия или бездействия несовершеннолетнего Пассажира.

14.5 На несовершеннолетних Пассажиров распространяются все положения данных Условий перевозки.

## **15 Поведение**

15.1 Пассажир соглашается соблюдать правила и нормы компании Перевозчика и все приказы и указания капитана и офицеров Судна.

По всем вопросам, которые могут представлять угрозу для безопасности и благополучия круиза, решение представителя Перевозчика будет окончательным во всех случаях. Сделав заказ у Организатора, Пассажиры и уполномоченные члены их группы соглашаются выполнять указания представителя Перевозчика. Пассажир и его группа всегда должны строго соблюдать все законы, а также правила таможенного контроля, обмена валют и контроля наркотических веществ всех посещаемых странах. Если Пассажир не будет соблюдать вышеуказанное или совершит любое незаконное действие во время круиза, а также если, по мнению представителя Перевозчика, поведение Пассажиров или любых членов их группы будет или может представлять опасность или причинять страдания или беспокойство другим лицам, то Перевозчик может расторгнуть туристическое соглашение с данным Пассажиром или определенными пассажирами, при этом Перевозчик не будет нести никакой ответственности, а Пассажир не будет иметь права на возмещение платы за неиспользованные или пропущенные услуги или на компенсацию расходов, понесенных в результате расторжения туристического соглашения.

15.2 Пассажир должен немедленно сообщить офицеру Перевозчика обо всех заболеваниях и/или о происшествиях, участником или свидетелем которых он стал на борту судна, на трапе и/или на его катерах, и заполняет все необходимые документы и предоставляет офицерам Судна такие показания или помощь, которые могут у него затребовать офицеры Судна, и/или любые правоохранительные органы, и/или государственные органы. Перевозчик не несет никакой ответственности в отношении претензий в связи с заболеваниями или травмами, о которых Пассажир не сообщил Офицеру, находясь на борту Судна.

15.3 Пассажир по требованию Перевозчика возмещает ему любые расходы, включая штрафы, взыскания, пошлины или любые иные издержки, понесенные Перевозчиком из-за несоблюдения Пассажиром правил Судна или каких-либо предписаний правительства или органов власти.

15.4 Пассажир несет перед Перевозчиком ответственность и возмещает ему любой убыток, ущерб или задержку, возникшие у Перевозчика из-за действия или бездействия пассажира, включая помимо прочего нарушение положений пунктов с 15 по 17.

## 16 **Опасные товары или предметы**

Пассажиру запрещается брать на борт Судна любые незаконные наркотические препараты или любые незаконные предметы, ножи, огнестрельное или иное оружие, легковоспламеняющиеся или опасные товары или предметы, а также любые контролируемые или запрещенные вещества или предметы. Если он это сделает, это будет являться нарушением данных условий и правил, и в этом случае Пассажир будет нести строгую ответственность перед Перевозчиком за любые травмы, убытки, расходы или издержки и/или должен будет возместить убытки Перевозчика в случае любых претензий, штрафов или

взысканий, возникших из-за такого нарушения (включая помимо прочего судебные и прочие профессиональные издержки, понесенные при урегулировании таких претензий или исков в отношении штрафов или взысканий на основании полного возмещения убытков). Пассажир может также нести ответственность за предусмотренные законом штрафы и/или взыскания. Капитан (или любой иной офицер, получивший соответствующие полномочия) имеет право в любой момент войти и/или обыскать каюту, Багаж (хранящийся в каюте или за ее пределами), иное имущество Пассажира или самого Пассажира как с уведомлением, так и без него, и настоящим Пассажир дает согласие на такой вход и обыск.

## **17 Охрана и безопасность**

- 17.1 Здоровье и безопасность Судна и всех лиц, находящихся на его борту, являются первостепенным соображением. Пассажиры обязаны принимать во внимание и соблюдать все правила и уведомления, связанные с безопасностью Судна, его экипажа, Пассажиров и портовых сооружений, а также выполнять иммиграционные требования.
- 17.2 Пассажиры всегда должны вести себя, учитывая безопасность и приватность других лиц на борту.
- 17.3 Пассажиры обязаны выполнять все разумные требования членов персонала, Капитана и его Офицеров.
- 17.4 Запрещается брать на борт Судна огнестрельное или любое иное оружие. Капитан и/или Перевозчик имеют право конфисковать или изъять такое оружие или поступить с ним иным образом; а лиц, которые носят или перевозят такие предметы, могут высадить без какой-либо ответственности со стороны Перевозчика.

- 17.5 В целях безопасности работникам или представителям Перевозчика может потребоваться обыскать пассажиров, каюты и/или багаж и товары, которые они перевозят. Пассажир настоящим дает согласие на проведение таких обысков по требованию Капитана корабля или иных уполномоченных работников или представителей Перевозчика. Пассажир также дает согласие на изъятие, конфискацию или инструкцию любого предмета, который, по мнению Перевозчика, может угрожать безопасности Судна или причинять неудобство пассажирам.
- 17.6 Все пассажиры обязаны заботиться о собственной безопасности, проходя по внешним палубам. Пассажирам и детям запрещается бегать по палубам и другим частям Судна.
- 17.7 Пассажирам запрещается оставлять Багаж без присмотра. Багаж, оставленный без присмотра, может быть изъят или уничтожен.

## **18 Животные**

- 18.1 На борт судна ни при каких обстоятельствах не разрешается брать животных, за исключением сертифицированных дрессированных служебных животных.
- 18.2 Любые животные, перевозимые Пассажиром на борту судна, будут изъяты и оставлены в ближайшем порту захода. Пассажир обязан возместить расходы на высадку любого такого животного и/или все соответствующие штрафы. Пассажиров, перевозящих на борту животных, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 17.5 ниже, могут высадить на берег без какой-либо ответственности Перевозчика.
- 18.3 Перевозчик ни при каких обстоятельствах не будет нести перед Пассажиром ответственности в отношении любых расходов на высадку или любых иных расходов, которые понесет Пассажир.



18.4 Хотя Перевозчик и его работники и/или представители примут все разумные меры в отношении животных, находящихся на их попечении, они ни при каких обстоятельствах не будут нести ответственности перед Пассажиром в отношении утраты или травмы животного, находящегося на попечении Перевозчика.

18.5 В случае если Пассажиру требуется на борту служебное животное, Пассажир обязан до отправления сообщить Перевозчику о своем намерении взять такое животное и обязан предоставить Перевозчику в письменной форме следующее: (1) подробное описание служебного животного, включая кличку, возраст, вид и породу животного, (2) справку от врача, удостоверяющую, что Пассажир имеет инвалидность, при которой необходима помощь служебного животного, (3) свидетельство о специальной дрессировке или сертификат служебного животного, (4) доказательство проведения вакцинации от бешенства и других болезней, (5) справку о состоянии здоровья служебного животного, выданную лицензированным ветеринаром не ранее чем за 30 дней до отправления. Пассажиры, берущие на борт служебное животное, постоянно несут ответственность за здоровье и гигиену данного служебного животного. Пассажиры освобождают Перевозчика от любой и всей ответственности, обусловленной присутствием такого служебного животного на борту Судна. Перевозчик не может гарантировать, что служебные животные будут допущены на берег в каком-либо порту захода Судна, и клиентам следует учитывать, что в некоторых портах животные могут в некоторых случаях подлежать обязательному карантину. Пассажиру рекомендуется получить в соответствующих государственных органах по пути следования информацию о таком карантине или иных ограничениях.

## 19 **Напитки**

19.1 Алкогольные напитки будут подаваться только взрослым.

- 19.2 Если в стоимость, уплаченную Пассажиrom, входит питание, оно не включает в себя вина, спиртные напитки, пиво, минеральную воду или иные напитки. Их можно приобрести на борту по установленным ценам. Пассажирам запрещается брать на борт любые такие напитки для использования во время плавания, как для употребления в своей каюте, так и для других целей.
- 19.3 Перевозчик и/или его работники и/или представители могут изъять алкогольные напитки, взятые Пассажирами на борт. Эти алкогольные напитки будут возвращены Пассажирам в конце круиза.
- 19.4 Перевозчик и/или его работники и/или представители могут отказаться подавать Пассажиру алкогольные напитки или дополнительные алкогольные напитки, если, по их обоснованному мнению, Пассажир может создавать угрозу и/или беспокойство для самого себя, других Пассажиров и/или Судна.

## 20 Визы

### 20.1

- (i) Пассажир должен взять все паспорта, визы и иные дорожные документы, необходимые для посадки, высадки и во всех портах.
- (ii) Пассажир или, в случае детей младше 18 лет, его родители или опекун несут ответственность перед Перевозчиком за любые штрафы или взыскания, наложенные на Судно или Перевозчика любыми органами власти за несоблюдение Пассажиrom местных законов или правил, включая требования, связанные с иммиграцией, таможенным контролем или акцизами.

20.2 Перевозчик оставляет за собой право проверить и записать данные о такой документации. Перевозчик не дает никаких гарантий в отношении правильности такой проверенной документации. Пассажирам настоятельно рекомендуется уточнить все нормативные требования к зарубежным поездкам, а также требования в различных портах, в том числе связанные с визами, эмиграционными документами, таможенным контролем и здравоохранением.

## **21 Оплата дополнительных товаров и услуг**

Прежде чем покинуть Судно, Пассажир обязан полностью оплатить все счета за напитки или любые иные дополнительные товары или услуги, включая медицинское обслуживание, в любой валюте, принимаемой на борту в момент платежа.

## **22 Использование коек и кают**

21.1 Пассажир не имеет права занимать койку или каюту, не обратившись к назначенному представителю на берегу или стюарду на борту.

22.2 Капитан или Перевозчик, если, по его мнению, это будет желательным или необходимым, может в любой момент перевести Пассажира с одной койки на другую, взяв плату, если он по своему полному усмотрению посчитает это необходимым.

22.3 Если по какой-либо причине Пассажиры останутся на борту после прибытия Судна в их порт назначения, Перевозчик потребует, чтобы Пассажиры оплатили проживание по текущим расценкам за каждую ночь, проведенную ими на борту.

## **23 Изменения, отмена и досрочное прекращение Круиза**

(а) Эксплуатация Судна зависит от погодных условий, движения судов, действий правительства, обязанности оказывать помощь другим судам, терпящим бедствие, доступности

причалов, необычных и/или непредвиденных обстоятельств, и/или обстоятельств, которые нельзя было предвидеть или спрогнозировать, и/или прочих факторов, не зависящих от Перевозчика. Перевозчик имеет право изменить, сократить, отменить, отложить и/или прекратить Круиз в любой момент времени как до, так и после его начала по любой причине, вне зависимости от отклонения Судна.

- (b) Перевозчик имеет право в любой момент времени изменить, сократить, отменить, отложить и/или прекратить любой Круиз, (i) если его проведению или дальнейшему проведению препятствуют причины, не зависящие от Перевозчика; или (ii) если Капитан или Перевозчик посчитает, что его нужно прекратить по любой причине, связанной с управлением Судном или Перевозчиком.
- (c) Если Круиз отменен, отложен, изменен, задержан и/или прекращен Перевозчиком по любой из причин, указанных в пункте 22, то ни Перевозчик, ни Организатор не будут нести перед Пассажиром никакой ответственности. Если причина была необычной и/или непредвиденной и/или обстоятельства нельзя было предвидеть или спрогнозировать, то ни Перевозчик, ни Организатор не несут перед Пассажиром никакой ответственности.
- (d) Перевозчик не гарантирует, что Судно зайдет в каждый заявленный порт захода или будет следовать определенным маршрутом или соблюдать определенное расписание. Капитан и Перевозчик имеют полное право по любой причине изменить или заменить заявленное расписание и/или порты захода.

## 24 Форс-мажор

Перевозчик не несет ответственности за убыток, травму, ущерб или неспособность провести Круиз из-за любых форс-мажорных обстоятельств, включая помимо прочего войну, теракт или угрозу теракта, пожар, природные катастрофы, стихийные бедствия, забастовки, банкротство, невыполнение

своих обязательств субподрядчиками, прочие события, не зависящие от Перевозчика, и/или любые необычные и/или непредвиденные события.

## **25 Перевод на другой транспорт**

Если Судно по какой-либо причине не сможет продолжать плавание или следовать обычным курсом, то Перевозчик обязан перевести Пассажира либо на любое другое судно либо, с согласия Пассажира, на любое другое транспортное средство, направляющееся в пункт назначения Пассажира.

## **26 Багаж**

- (a) Пассажир обязан упаковать весь Багаж в подходящие сумки или чемоданы, надежно закрытые на замки и ремни или перевязанные, чтобы обеспечить дополнительную защиту от повреждения или кражи, и четко указать на них свое имя и адрес. Перевозчик не несет ответственности за повреждение чемоданов или предметов багажа, включая повреждение ручек, колес, молний, ткани или иных выступающих частей, что во всех случаях будет считаться обычным износом.
- (b) Багаж Пассажиров должен содержать только их одежду и аналогичные личные вещи.
- (c) Габариты багажного места для хранения в каждой каюте не должны превышать 75 см по длине, 58 см по ширине и 23 см по глубине. В каюте разрешается хранить только одно такое багажное место на Пассажира. Для остального Багажа Пассажиров предусмотрено дополнительное место в багажном отделении и в трюме.
- (d) Перевозчик имеет право удержать и продать с аукциона или иным образом без уведомления Пассажира любой Багаж или иное имущество Пассажира в счет неуплаченных денег или любых иных денег, которые Пассажир должен уплатить Перевозчику или его работникам, агентам или представителям.

## **27 Обыск Багажа и т. д.**

- (a) В интересах международной безопасности и безопасности в море, а также в интересах удобства других Пассажиров Пассажир настоящим дает согласие на проведение работниками, представителями или независимыми подрядчиками Перевозчика обыска Пассажира, его каюты, Багажа, другой собственности и/или ценных вещей, осуществляемого физически или путем просвечивания, сканирования или иным образом, до отправления и/или в любой момент во время круиза.
- (b) Пассажир соглашается с изъятием после обыска или в любой иной момент любого имущества, которое, по мнению Перевозчика, Капитана и/или любого офицера на борту Судна, может причинить неудобство другому лицу или лицам, находящимся или не находящимся на борту, или представлять угрозу или опасность для их здоровья, безопасности или разумного комфорта, или представлять угрозу или опасность для Судна и/или его приспособлений, мебели, машин, оборудования или иных его частей или которое запрещено условиями данного Договора или соответствующим законодательством.
- (c) Пассажир соглашается подчиниться такому обыску по требованию Капитана.
- (d) Любой член штата или экипажа Перевозчика и/или Капитана имеет право войти в каюту Пассажира, чтобы провести необходимую проверку, обслуживание или ремонт либо для любой цели, связанной с указанными работами.

## **28 Хранение ценных вещей**

Пассажиры могут отдать на хранение стюарду деньги, часы, ювелирные изделия и другие ценные вещи, заявив их ценность. За предметы, принятые на хранение, стюард выдаст расписку. В случае утраты или повреждения таких ценных вещей Перевозчик несет ответственность только в пределах, указанных в пункте 3

статьи 8 Афинской конвенции. Использование сейфов в каютах не является сдачей ценных вещей на хранение Судну.

## **29 Ответственность за ущерб**

### **Ответственность Пассажира**

Пассажир несет ответственность и выплачивает Перевозчику возмещение в случае ущерба, причиненного Судну, и/или его мебели или оборудованию, или иной собственности Перевозчика в результате умышленного или небрежного действия или бездействия Пассажира или любого лица, за которое Пассажир несет ответственность, включая помимо прочего детей младше 18 лет, совершающих поездку вместе с Пассажиром.

## **29. Ответственность Перевозчика**

Несмотря на любые положения данных условий перевозки, предусматривающие обратное, Перевозчик ни при каких обстоятельствах не несет ответственности перед Пассажирами или любыми членами их группы за любую потерю или ожидаемую потерю прибыли, дохода, возможности использования, договора или иной возможности, а также за любой иной косвенный убыток или ущерб аналогичного характера. В случае претензий, не связанных с телесными повреждениями, смертью или заболеванием или не подпадающих под действие вышеуказанной Конвенции, объем любой возможной ответственности Перевозчика за небрежные действия и/или бездействие его поставщиков ограничивается максимальной ценой, которую Пассажир уплатил по Договору, за вычетом страховых взносов и административных расходов. Если это связано с утратой и/или повреждением багажа и/или иных личных вещей, то сумма ответственности Перевозчика не будет превышать 600 евро. Ни при каких обстоятельствах Перевозчик не будет нести ответственности за утрату или повреждение ценных вещей любого рода.

30. **Общая авария**

Пассажир не обязан в отношении его Багажа или личных вещей уплатить возмещение в случае Общей аварии и не имеет права на его получение. Однако прочие товары на борту, перевозимые в сопровождении или без сопровождения, добавляются к сумме Общей аварии.

31. **Отсутствие полномочий на изменение условий**

Данные Условия перевозки нельзя изменить без письменного и подписанного согласия Директора Перевозчика.

32. **Отсутствие ответственности за эмоциональное потрясение**

Перевозчик не несет ответственности перед Пассажиром за эмоциональное потрясение, душевное расстройство или психологическую травму любого рода, за исключением случаев, когда эмоциональное потрясение, душевное расстройство или психологическая травма (А) обусловлены телесными повреждениями, нанесенными заявителю вследствие небрежности или вины Перевозчика, или (В) обусловлены возникновением реального риска нанесения заявителю телесного повреждения, если такой риск возник вследствие небрежности или вины Перевозчика, или (С) преднамеренно причинены членом экипажа Перевозчика.

33. **Законодательство и юрисдикция**

Если Перевозчик не даст прямое письменное согласие на иное, все споры и разногласия, возникшие между Пассажиром и Перевозчиком, в том числе в связи с Перевозкой, и/или ее осуществлением, и/или данными Условиями рассматриваются в соответствии с законодательством Республики Греция и с учетом положений Афинской конвенции подаются в суды Piraeus, Греция; все прочие места, законодательства и юрисдикции настоящим исключены.



**34. Отделимость условий**

Каждое из положений настоящих условий является отделимым, и, если любое такое положение окажется недействительным, незаконным или не имеющим юридической силы, оставшиеся положения остаются в силе.

**35. Применимость Афинской конвенции и Регламента 392/2009**

Если перевозка, предусмотренная данными условиями, не является «международной перевозкой», определенной в Статье 2 Афинской конвенции, и/или если Судно используется как плавучая гостиница, то положения Регламента 392/2009 или, в применимых случаях, Афинской конвенции будут применяться и считаться частью данных условий с необходимыми поправками. Положения Регламента 392/2009 могут в некоторых случаях распространяться на Национальные перевозки. В прочих случаях будут применяться положения Афинской конвенции.

**36. Ограничения распространяются на прочих лиц**

Все предусмотренные здесь ограничения и средства защиты также распространяются на работников, представителей и независимых подрядчиков Организатора и Перевозчика, оказывающих услуги на борту Судна.

**37. Добавление других договоров**

Данные Условия являются обязательными для всех Пассажиров и считаются дополнением к любому договору, предоставленному Организатором. В случае расхождения между данными Условиями и договорными условиями Организатора Перевозчик отдает предпочтение данным Условиям.